



REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA GOSPODARSKI RAZVOJ IN TEHNOLOGIJO

TRŽNI INŠPEKTORAT RS

Območna enota Nova Gorica

Trg Edvarda Kardelja 1, 5000 Nova Gorica

T: 05 331 18 90

F: 05 331 18 98

E: novagorica.tirs@gov.si

Mestna občina Nova gorica
Tanja Gregorčič

Številka: 900-15/2016- 29- 33006

Datum: 29.6.2016

Zadeva: Odgovor na vprašanje

Zveza: Vaše vprašanje zastavljeno po e-pošti 29.6.2016

Spoštovani!

Sporočamo Vam, da smo prejeli vprašanje svetnice Mestne občine Nova Gorica, v katerem sprašuje ali je dovoljeno poimenovanje gostinskih obratov in prodajaln v tujem jeziku ter kdo je pristojen za nadzor.

Področje poimenovanja gostinskih obratov, trgovin in drugih poslovnih prostorov je urejeno z Zakonom o javni rabi slovenščine (ZJRS, Uradni list RS, št. 86/2004, 8/2010), kateri v prvem odstavku 18. člena določa, da obrati, prodajalne, gostinski in drugi lokali ali drugi poslovni prostori, ki so poimenovani drugače kot z registriranim imenom ali firmo pravne osebe zasebnega prava oziroma z imenom in priimkom fizične osebe, so poimenovani v slovenščini.

Ne glede na določbo prejšnjega odstavka se v imenu obrata, prodajalne, gostinskega in drugega lokala ali drugega poslovnega prostora lahko uporabljajo besede v tujem jeziku, če pomenijo mednarodno uporabljen izraz za posamezno vrsto poslovnega prostora (npr. pizzerija, pub, ...), če vsebujejo tujo blagovno ali storitveno znamko (Mc Donald's, Pizza Hut, Subway,) ali če gre za krajše besedne zveze, ki so zaradi običajne rabe razumljive večini potrošnikov, če predstavljajo sestavni del celostne podobe.

Pri poimenovanju gostinskih obratov v centru Nove Gorice (Splendid bar, Crazy horse pub, Odeon, ...) gre za krajše besedne zveze, ki so običajne in razumljive večini potrošnikov zaradi česar niso podani pogoji za uvedbo postopka.

Nadzor nad izvajanjem zakona na podlagi 29. člena ZJRS izvajajo pristojne inšpekcije za področja, na katera se posamezne določbe nanašajo. Izvajanje določb zakona, glede katerih ni urejen inšpekcijski nadzor v posameznih zakonih, nadzira inšpektorat pri ministrstvu, pristojnem za kulturo.

Nadzor nad poslovanjem gostinskih obratov, prodajaln in drugih storitvenih dejavnosti izvaja Tržni inšpektorat RS.

ZJRS ne določa upravnega ukrepanja temveč zgolj prekrškovno ukrepanje. V primeru ugotovljene kršitve lahko tržni inšpektor Tržnega inšpektorata RS, na podlagi 32. člena ZJRS uvede prekrškovni postopek in izreče predpisano globo.

Vsebina tega odgovora se nanaša izključno le na vaše vprašanje.



Karmen Velikonja
TRŽNA INŠPEKTORICA

Vročiti po e-pošti:

- tanja.gregorcic@nova-gorica.si